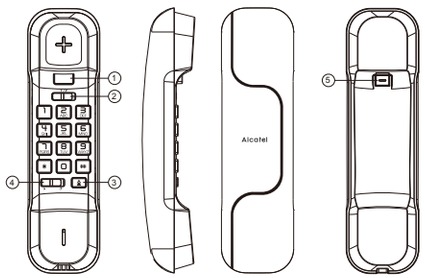
Alcatel
T06

www.alcatel-home.com

USER GUIDE
GUIDE UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DO UTILIZADOR
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
MANUAL DE UTILIZARE
NÁVOD K OBSLUZE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
KORISNIČKO UPUTSTVO

Fig.1



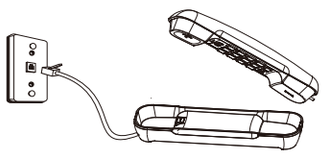


Fig.2

ENGLISH

Alcatel logo and Alcatel name are tradmarks of Alcatel-Lucent and under license by ATLINKS.

TELEPHONE KEYS (FIG.1)

1. Hook Switch
2. Tone/Pulse Switch
3. Redial button
4. Ringer volume switch
5. Wall mounting hook

INSTALLING THE PHONE (FIG.2)

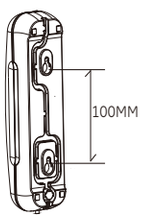
Your phone should be placed on a level surface or you can mount it on a wall.

CONNECTING THE TELEPHONE

1. Plug the coiled cord into the jack on the handset.
2. Plug the long straight line cord into a modular wall telephone jack.
3. Set the RINGER switch on the base to HI.

= HI
= LOW

WALLMOUNTING THE PHONE



1. Push the hook up (5) up and out with your thumb, turn it over, and replace it in the slot on the base.
2. Drill the hole as draft.
3. Slip the mounting holes (on the bottom of the base) over the wall plate posts and firmly slide the unit down into place.

MAKE A CALL

- Redial a number :
  1. /
  2. The last number called is automatically redialed.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
No dial tone Won't dial out	• Check hook switch to make sure it pops up. • Make sure TONE / PULSE is set to correct position.
Can't be heard by other party	• Make sure phone cord is securely plugged in. • Make sure other phones aren't o the hook at the same time you're using the phone. It is normal for the volume to drop when additional phones are used at the same time.

SAFETY

Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humide and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible.

Help us protect the environment in which we live!

CONFORMITY CE

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website *www.alcatel-home.com*

FRANÇAIS

Le logo et le nom Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel-Lucent utilisées sous licence par ATLINKS.

LES TOUCHES DE VOTRE TÉLÉPHONE:(FIG.1)

1. Pédale décrochage/ raccrochage
2. Tone/Pulse (numér. fréquences vocales/num. décimale). Par défaut, position T
3. Touche bis
4. Commutateur du volume de la sonnerie
5. Crochet de position murale

INSTALLATION DU TÉLÉPHONE:(FIG.2)

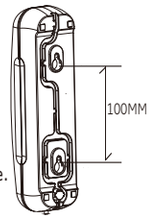
Votre téléphone doit être placé sur une surface plane pour plus de stabilité ou être fixé au mur.

Branchements du téléphone

1. Branchez le cable enroulé à la prise de votre combiné.
2. Branchez le long cable à une prise téléphonique.
3. Paramétrez le volume sur FORT à l'aide de l'interrupteur.

= FORT
= FAIBLE

Installation du téléphone



1. Utilisez votre pouce pour pousser le crochet de la base, tourner à l'envers, et le remplacer dans la fente sur la base.
2. Percez deux trous à la distance indiquée sur le dessin.
3. Glissez les encoches (sous la base du téléphone) sur les attaches et faites glisser l'appareil pour le maintenir en place.

Émettre un appel

- Recomposition d'un numéro :
  1. /
  2. Le dernier numéro est rappelé automatiquement.

Dépannage

Problème	Solution
Pas de tonalité L'appareil ne peut pas effectuer d'appel	• Vérifiez que le commutateur est bien en position relevée. • Vérifiez que l'interrupteur Tone/Pulse est dans la bonne position.
Mon interlocuteur ne m'entend pas.	• Vérifiez que le cable téléphonique est correctement branché. • Vérifiez que vos autres combinés ne sont pas décrochés lorsque vous utilisez votre téléphone. L'utilisation simultanée de plusieurs téléphones sur votre ligne peut être la cause de la baisse du volume.

SECURITE

Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz ou d'explosion.
Ne pas essayer d'ouvrir votre poste téléphonique pour éviter tout choc électrique.
Ne pas essayer d'ouvrir les piles qui contiennent des substances chimiques.
Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, loin de l'humidité et à l'écart de toute zone de chaleur. Pour éviter les interférences, ne placez pas le poste téléphonique à proximité immediate d'un appareil électrique, d'un téléphone.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les fabricants ont la responsabilité.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

CONFORMITE CE

Par la présente ATLINKS déclare que Alcatel T06 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web : *www.alcatel-home.com*

ESPAÑOL

El logotipo de Alcatel y la denominación Alcatel son marcas comerciales propiedad de Alcatel-Lucent y utilizadas bajo licencia por ATLINKS.

ICONOS DEL TELÉFONO:(FIG.1)

1. Interruptor de gancho
2. Interruptor de tono/pulsos
3. Tecla de rellamada
4. Interruptor vol de timbre
5. Gancho del auricular

INSTALACIÓN DEL TELÉFONO:(FIG.2)

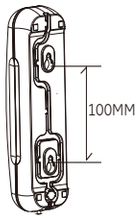
Debe colocar su teléfono sobre una superficie nivelada o puede instalarlo en la pared.

CONEXIÓN DEL TELÉFONO

1. Enchufe el conector del cable espiral en la toma prevista a tal propósito en el auricular
2. Conecte el cable largo liso de línea a un cajetín mural para teléfono
3. Desplace el interruptor de tono de llamada presente en la base a la posición "HI" (volumen alto)

= FUERTE
= BAJO

MONTAJE MURAL DEL TELÉFONO



1. Utilizando su pulgar, empuje el gancho del auricular hacia arriba y hacia fuera. A continuación, gírelo y vuelva a encajarlo en la ranura presente en la base.
2. Taladre dos orificios a la distancia mostrada
3. Deslice los orificios elongados de montaje (situados en la cara inferior de la base) sobre la cabeza de los tornillos que haya fijado a la pared y empuje firmemente la base hacia abajo hasta que se mantenga

Realizar una llamada

- Remarcación de números :
  1. /
  2. El último número marcado volverá a remarcarse automáticamente

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No hay tono de llamada	• Compruebe el gancho conmutador para asegurarse de que no se queda trabado.
No se inicia la llamada tras marcar un número de teléfono	• Asegúrese de haber seleccionado el modo de marcación correcto por TONOS o PULSOS.
Mi interlocutor no logra oírme	• Asegúrese de que el cable del teléfono este bien conectado. • Asegúrese de que los demás teléfonos no estén descolgados mientras está utilizando este teléfono. Es normal que el volumen disminuya cuando se estén utilizando al mismo tiempo

SEGURIDAD

No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga
No intente abrir el dispositivo o las fuentes de alimentación para evitar el riesgo de una descarga eléctrica. No intenta abrir la batería ya que contiene sustancias químicas.
El teléfono debe mantenerse alejado de todas fuentes de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo. Para limitar los riesgos de interferencias, se recomienda instalar el teléfono por lo menos a 1 metro de otras fuentes de electricidad.

MEDIOAMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los fabricantes.

¡ Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: *www.alcatel-home.com*

PORTUGUÊS

O logótipo da Alcatel e o nome Alcatel são marcas comerciais da Alcatel-Lucent usadas sob licença pela ATLINKS.

TECLAS DA TELEFONE:(FIG.1)

1. Interruptor de suspensão
2. Interruptor de toque/pulsação
3. Botão de remarcação
4. Interruptor do volume de toque
5. Gancho de suspensão do telefone

INSTALAR O TELEFONE:(FIG.2)

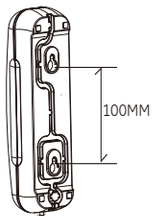
O telefone deve ser colocado numa superfície plana ou pode montá-lo numa parede.

LIGAR O TELEFONE

1. Ligue o fio encaracolado à entrada do telefone
2. Ligue o fio comprido esticado a uma entrada de telefone na parede
3. Coloque o interruptor RINGER (toque) para HI (elevado)

= HI
= LOW

MONTAR O TELEFONE NA PAREDE



1. Prima o gancho de suspensão do telefone para cima e para fora com o polegar, vire e volte a colocá-lo na ranhura da base.
2. Perfure o orifício como esboço.
3. Passe os orifícios de fixação (na parte inferior da base) sobre as barras na placa da parede e faça deslizar firmemente a unidade para baixo, para ficar fixada no respetivo lugar.

Efectuar uma chamada

- Voltar a marcar um número :
  1. /
  2. O último número que contactou é marcado automaticamente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Não se ouve o toque de marcação. Não consigo marcar o número.	• Verifique o interruptor de suspensão, para se certificar de que ressaltou para fora. • Certifique-se de que o interruptor de TOQUE/PULSAÇÃO está na posição correta.
Não sou ouvido pela pessoa a quem telefono.	• Certifique-se de que o fio do telefone está bem fixado. • Certifique-se de que os outros telefones não estão levantados da base enquanto usa o telefone. É normal o volume diminuir quando são usados mais telefones em simultâneo.

SEGURANÇA

Em caso de fuga de Gás não utilize o telefone nas proximidades para comunicar a fuga de Gás.
Não tente abrir as pilhas, pois contêm substâncias químicas
"O seu telefone sem fios DECT deve ser colocado longe de qualquer zona de calor excessivo (radiadores, sol...).Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de recepção, evitar em particular a instalação da base na proximidade imediata de aparelhos electronicos o de outros telefones.

AMBIENTE

Este símbolo significa que o seu aparelho electrónico fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas colectado separadamente. Para o efeito, a União Europeia instituiu um sistema de recolha e reciclagem específico, cuja responsabilidade cabe aos fabricantes.

Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!

CONFORMIDADE CE

Este logotipo mostra que os produtos se encontrem em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE.
Podem consultar a declaração na nossa página web *www.alcatel-home.com*

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το λογότυπο και το όνομα Alcatel είναι κατυχυρωμένα και ανήκουν στην Alcatel-Lucent και αδειοδοτημένα στην ATLINKS.

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ:(FIG.1)

1. Κλείστρο γραμμής
2. Διακόπτης τονικό/παλμικό
3. Πλήκτρο Επανάκλησης
4. Διακόπτης ρύθμισης ήχου κουδουνιού
5. Κλειστρο ακουστικου

ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΏΝΟΥ:(FIG.2)

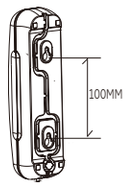
Το τηλέφωνό σας θα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια ή μπορείτε να το εγκαταστήσετε πάνω σε τοίχο.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

1. Βαλτε το την ακρη του σπιραλ καλωδιου στην υποδοχή του ακουστικύ.
2. Βαλτε την ακρη του άλλου καλωδιου στην υποδοχή στην πριζα του τοίχου.
3. Ρύθμιση διακόπτη κουδουνισμού RINGER της βασης στο Δυνατα (HI).

= HI
= LOW

ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ



1. Σπρώξτε το άγκιστρο του ακουστικου προς τα πανω, αφαιρέστε το, γυριστε το ανάποδα και αντικαταστήστε το στην υποδοχή που υπάρχει στη βάση.
2. Τρυπήστε όπως απεικονίζεται.
3. Περάστε τις τρύπες στο κάτω μερος της βασης και σπρώξτε προς τα κάτω τη συσκευή ωστε να κρεμαστεί.

δημιουργία κλήσης

- Επανάκληση :
  1. /
  2. Ο τελευταίος αριθμός πραγματοποιεί αυτόματη επανάκληση

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν υπάρχει τόνος κλήσης Δεν πραγματοποιεί εξερχόμενες κλήσεις	• Ελέγξτε το κλείστρο οτι επιστρέφει την πάνω θέση • Βεβαιωθείτε οτι το τονικ'ο/παλμικο είναι στη σωστή επιλογή.
Δε μπορούν να με ακούσουν οι συνομιλητές	• Make sure phone cord is securely plugged in. • Βεβαιωθείτε πως άλλες συσκευές στην ίδια γραμμή δεν είναι σε χρήση ταυτόχρονα. Είναι φυσιολογικό να πέφτει η ένταση όταν υπάρχουν περισσότερες από μία συσκευές.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή τηλεφώνου, εάν υπάρχει κάποια διαρροή αερίου ή άλλος πιθανός κίνδυνος έκρηξης.
Για την αποφυγή πιθανού ηλεκτρικού σοκ, μην επιχειρήσετε να ανοίξετε και επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τις μπαταρίες, καθώς διαθέτουν επιβλαβείς χημικές ουσίες.
Η συσκευή τηλεφώνου θα πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό μέρος χωρίς υγρασία, ζέστη και απευθείας έκθεση στον ήλιο. Για να αποφύγετε παρεμβολές του σήματος, τοποθετήστε την συσκευή τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή άλλα τηλέφωνα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι η ηλεκτρική σας συσκευή, όταν δεν λειτουργεί πλέον, θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να μην απορρίπεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εφαρμόσει ένα ειδικό σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης για το οποίο είναι υπεύθυνοι οι κατασκευαστές.

Help us protect the environment in which we live!

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ CE

Το σήμα όπου τυπώνεται στα προϊόντα, υποδικνύει την συμμόρφωση σε όλες τις απαιτούμενες και εφαρμόσιμες οδηγίες. Μπορείτε να δείτε την Δήλωση Συμμόρφωσης από την ιστοσελίδα μας *www.alcatel-home.com*

БЪЛГАРСКИ

Логото и името на Alcatel са търговски марки на Alcatel-Lucent и се използват по лиценз от ATLINKS.

КЛАВИШИТЕ НА ТЕЛЕФОНА:(FIG.1)

1. Превключвател
2. Тон/Пулс превключвател
3. Бутон Повторно набиране
4. Настройка за силата на звънене
5. Място за закачане

ИНСТАЛИРАНЕ НА ТЕЛЕФОНА:(FIG.2)

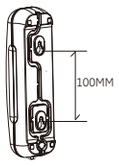
Вашият телефон трябва да бъде поставен на равна повърхност или можете да го монтирате на стена.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ТЕЛЕФОНА

1. Включете кабела в жака на слушалката.
2. Включете дългият прав кабел в модулната телефонна розетка.
3. Задайте по-висока мелодия на ЗВЪНЕНЕ на базата.

= HI
= LOW

МОНТАЖ НА ТЕЛЕФОНА



1. Бутнете превключвателя на слушалката с палеца си и го обърнете, за да го поставите в слота на базата.
2. Пробийте дупката като проба.
3. Плъзнете монтажните отвори (на дъното на основата) над постовете на стената и здраво плъзнете устройството на място.

Направете повикване

- Набери отново номера :
  1. /
  2. Последният номер е автоматично набран.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Няма сигнал Не набирай	• Уверете се, че бутона за прекъсване изскача. • Уверете се, че ТОНЪТ/ПУЛСЪТ е настроен на коректна позиция.
Другата страна не чува.	• Уверете се, че телефонният кабел е включен. • Уверете се, че други телефони не са включени в същото време, в което използвате телефона. Нормално е силата на звука да спада, когато допълнителни телефони се използв.

БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте телефона, за да съобщите за изтичане на газ или за други потенциално експлозивни опасности.
Не отваряйте устройството или неговото захранване, за да се избегне риска от токов удар. Не се опитвайте да отваряте батериите, тъй като те съдържат опасни химични вещества.
Вашият телефон трябва да се намира на сухо място, далече от условия на горещина, влага и пряка слънчева светлина. За да се избегнат смущения от радио сигнал, поставете телефона най-малко 1 метър разстояние от други електрически уреди или други телефони.

ОКОЛНАСРЕДА

Този символ означава, че вашето нефункциониращо електронно оборудване трябва да се изхвърля отделно и да не се смесва с битовите отпадъци. Европейският съюз въведе специална система за събиране и рециклиране, за което са отговорни производителите.

Помогнете ни да защитим околната среда, в която живеем!

СЪОТВЕТСТВИЕ CE

Логото, отпечатано върху продуктите показва съответствие с всички основни изисквания и всички приложими директиви. Можете да свалите Декларацията за съответствие от нашия сайт *www.alcatel-home.com*

POLSKI

Alcatel logo i nazwa Alcatel są znakami handlowymi firmy Alcatel-Lucent używanymi przez Atlinks na zasadzie licencji.

OPIS PRZYCISKÓW:(FIG.1)

1. Przełacznik obwodów
2. Przełacznik wybierania - Tonowe/Impulsowe
3. Ponowne wybieranie
4. Ustawienie poziomu głosnosci dzwonka
5. Zaczep słuchawki

INSTALOWANIE TELEFONU:(FIG.2)

Twój telefon powinien być umieszczony na poziomej powierzchni lub zamontowany na ścianie.

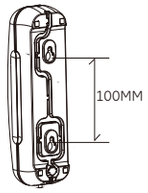
PODŁĄCZENIE TELEFONU

1. Podłącz spiralny przewód do słuchawki.
2. Przewód linii podłącz do gniazda ściennego.
3. Ustaw przełącznik dzwonka (RINGER) w pozycji HI (głośno).

= HI

= LOW

MONTAŻ TELEFONU NA ŚCIANIE



1. Wyciągnąć do góry zaczep słuchawki, obrócić i włożyć w to samo miejsce.
2. Wywierć otwory o odpowiednim rozstawie.
3. Umieść wkręty w kołkach rozporowych i zawięś bazę.

Wykonywanie połączeń

- Powtarzanie numeru :
  1. /
  2. Ostatni wybierany numer jest automatycznie powtórzony

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Brak sygnału	• Sprawdzić czy widełki nie zablokowały się.
Nie wybiera	• Sprawdzić czy właściwie ustawiono tryb wybierania.
Nie słychać drugiej osoby.	• Sprawdzić czy wtyczki na przewodach są dobrze włożone do gniazd • Upewnij się, czy inny telefon, podłączony równolegle, nie jest w użyciu w tym samym czasie.

BEZPIECZEŃSTWO

Nie używać telefonu, gdy w pobliżu nastąpi wyciek gazu lub innych oparów palnych. Nie otwierać urządzenia, gdy podłączone jest do napięcia, nie próbować rozbierać akumulatorów, gdyż zawierają one szkodliwe substancje chemiczne.
Telefon musi być umieszczony w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła, wilgoci i miejs nasłonecznionych. W celu uknięcia zakłoceń sygnału radiowego, nie umieszczać telefonu bliżej niż 1 metr od urządzeń elektrycznych lub innych telefonów.

ŚRODOWISKO

Urządzenie oraz baterie muszą być utylizowane zgodnie z aktualnie obowiązującymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska. Powinny być one zwrócone do sprzedawcy lub odpowiedniego zakładu zajmującego się utylizacją odpadów.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

ZGODNOŚĆ CE

Logo CE wydrukowane na produkcie oznacza zgodność ze wszystkimi zasadniczymi wymaganiami oraz wszystkimi obowiązującymi dyrektywami. Deklarację Zgodności CE można pobrać z naszej strony: *www.alcatel-home.com*

CESKY

Logo a jméno Alcatel jsou obchodní známky společnosti Alcatel-Lucent používané společností ATLINKS na základě licence

TLAČÍTKA TELEFONU:(FIG.1)

1. Spínač zavěšení
2. Přepínač tónová/pulzní
3. Tlačítko Redial
4. Přepínač pro nastavení hlasitosti vyzvánění
5. Závěs na sluchátko

INSTALACE TELEFONU:(FIG.2)

Telefon by měl být umístěn na rovném povrchu, nebo jej můžete připevnit na zeď.

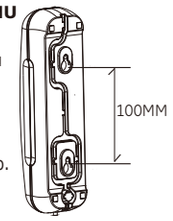
PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE

1. Připojte kroucenou šňůru do konektoru sluchátka.
2. Připojte dlouhou rovnou šňůru do telefonní zásuvky ve stěně.
3. Nastavte přepínač RINGER (zvonění) na HI (vysoká) .

= HI

= LOW

INSTALACE PŘÍSTROJE NA STĚNU



1. Zatlačte závěs na sluchátko nahoru a ven, otočte ho a znovu vraťe do otvoru na základně.
2. Vyvrtejte otvory dle obrázku.
3. Nasaďte montážní otvory (na spodní straně základny) na místo montáže a posunutím upevněte základnu na místo.

Odchozí hovor

- Opakovaná volba :
  1. /
  2. Poslední volané číslo bude voláno automaticky.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Žádný volací tón Nevytáčí/nevolá číslo	• Ujistěte se, že je spínač zavěšení uvolněný. • Ujistěte se, že spínač TONE/ PULSE (tónová/pulzní) je ve správné pozici.
Na druhé straně není slyšet	• Ujistěte se, že šňůra je správně připojena. • Ujistěte se, že ostaní telefony nejsou vyvěšeny při používání vašeho přístroje. Je normální, že hlasitost klesne, pokud jsou zároveň používány další přístroje.

BEZPEČNOST

Nepoužívejte tento telefon pro ohlášení úniku plynu z místa, kde k němu došlo nebo v jiných případech vzniku nebezpečí výbuchu.
Neotvírejte přístroj nebo jeho napájecí zdroj, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepokoušejte se otvírat baterie, obsahují nebezpečné chemické látky.
Základnovou jednotku instalujte na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a mimo dosah přímého slunce . Pro zamezení rušení umístěte základnovou jednotku alespoň 1 metr od dalších elektronických zařízeních nebo jiných telefonních přístrojů.

ŽIVOTNÍPROSTŘEDÍ

Tento symbol na telefonu, jeho obalu a jeho doprovodných dokumentech označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků.

Pomozte nám chránit prostředí, ve kterém žijeme!

SHODA CE

Toto logo na výrobku označuje vyhovění výrobku všem základním požadavkům aplikovatelných směrnic ES. Prohlášení o shodnosti výrobku je možné stáhnout z webové stránky *www.alcatel-home.com*

MAGYAR

Az Alcatel logó és az Alcatel név az Alcatel-Lucent bejegyzett védjegye, az ATLINKS licencével védve.

TELEFONKAGYLÓ IKONJAI:(FIG.1)

1. Akasztó-kapcsoló
2. Tone/Pulse átváltás
3. Újratárcsázás gomb
4. Csengőhang hangerő kapcsoló
5. Akasztó horog

A TELEFON ÜZEMBE HELYEZÉSE:(FIG.2)

A telefont helyezze el sík felületen, vagy falra is felszerelheti.

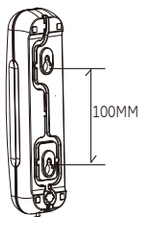
TELEFON CSATLAKOZTATÁSA

1. A spirál kábelt csatlakoztassa a kézibeszélőhöz.
2. A hosszú telefonkábelt csatlakoztassa a fali telefoncsatlakozóhoz.
3. Állítsa a RINGER gombot HI állásba.

= HI

= LOW

A TELEFON FALRA SZERELÉSE



1. Nyomja az akasztó-kapcsolót felfelé ujjával, majd húzza ki, fordítsa meg és helyezze vissza a helyére.
2. Fúrja fel a lyukat a falba és szerelje fel a fali tartót.
3. Helyezze a készüléket a fali tartóra (ügyelve az illesztésre), majd húzza kissé lefelé a készülék rögzítéséhez.

Hívás indítása

- Telefonszám újratárcsázása :
  1. /
  2. Az utoljára hívott telefonszám automatikusan újrahívásra kerül.

HIBAKERESÉS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nincs tárcsahang Nem tárcsáz a készülék	• Ellenőrizze az akasztógombot, hogy az megfelelően kiemelkedett-e. • Ellenőrizze a megfelelő TONE/PULSE pozíciót.
A telefonbeszélgetés túl halk a másik fél számára	• Ellenőrizze, hogy a telefonkábelek megfelelően csatlakoztatva vannak-e. • Ellenőrizze, hogy a telefonvonalhoz esetlegesen csatlakoztatott másik telefon a helyén van-e. A hangerő szint kisebb lesz ugyanis, ha több telefonkészüléket használunk egyszerre, egy vonalon.

BIZTONSÁG

Ne használja a telefont gázszivárgás esetén, illetve más, robbanásveszélyes környezetben.
Ne szedje szét a készüléket, illetve az adaptert, mert a készülék meghibásodását okozhatja, illetve áramütést szenvedhet. Ne szedje szét az akkumulátort sem, mert azok igen veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak.
A telefonkészüléket száraz, portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől, illetve szélsőséges hőmérséklettől védett helyen használja. A rádiófrekvenciás interferencia elkerülése érdekében helyezze a telefont és más elektromos készülékeket egymástól legalább egy méter távolságra.

KÖRNYEZET

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy a készüléket elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az Európai Unió által kialakított speciális hulladékgyűjtési és újrahasznosítási rendszerek fenntartásáért a gyártók felelősséget viselnek.

HKérjük, segítsen Ön is megóvni a környezetet, amelyben élünk!

MEGFELELŐSÉG CE

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék az Európai Unióban történő forgalombahozatalhoz szükséges minden engedéllyel rendelkezik, így minden szükséges előírásnak megfelel. A Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető honlapunkról: *www.alcatel-home.com*

ROMÂNĂ

Logo-ul Alcatel și numele Alcatel sunt mărci înregistrate ale Alcatel-Lucent și sub licența ATLINKS.

SIMBOLURILE DE TELEFON:(FIG.1)

1. Comutator cu cârlig
2. Comutator Ton / Puls
3. Buton Redial
4. Comutator volum sonerie
5. Furcă receptor

INSTALAREA TELEFONULUI:(FIG.2)

Telefonul trebuie așezat pe o suprafață dreaptă sau se poate monta pe un perete.

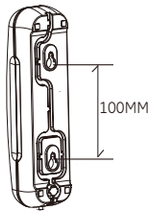
CONECTAREA TELEFONULUI

1. Conectați cablul spiralat în mufa de pe receptor.
2. Conectați cablul lung și drept într-o priză modulară de telefon de pe perete.
3. Setați comutatorul RINGER la HI.

= HI

= LOW

INSTALAREA TELEFONULUI PE PERETE



1. Împindeți furca receptorului în sus și în exterior, și cu degetul mare, întoarceți-l și înlocuiți-l în spațiul de la bază.
2. Găuriți peretele ca model.
3. Mutați găurile de instalare (pe partea de jos a bazei) peste pilonii din perete și glisați ferm unitatea în poziție.

Efectuarea unui apel

- Reapelarea unui număr :
  1. /
  2. Ultimul număr apelat este reapelat automat.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	DEFECȚIUNE
Fără ton de apel Nu apelează	• Verificați comutatorul cu cârlig pentru a vă asigura că se poate scoate. • Asigurați-vă că TON / PULS este setat în poziția corectă..
Cealaltă parte nu vă aude	• Asigurați-vă că cablul telefonului este conectat în condiții de siguranță. • Asigurați-vă că celelalte telefoane sunt conectate în momentul în care folosiți telefonul. Este normal ca volumul să scadă atunci când mai multe telefoane sunt folosite în același timp.

DEPANARE

În general, dacă apare o problemă scoateți bateriile din toate receptoarele timp de aproximativ 1 minut, apoi decuplați și recuplați alimentarea unității de bază și reinstalați bateriile în receptoare. Pentru mai multe informații, puteți descărca manualul de utilizare integral sau obține asistență la *www.alcatel-home.com*

SECURITATE

Nu folosiți telefonul pentru a reclama scurgeri de gaze sau alte posibile riscuri de explozie.
Pentru a evita riscul de electrocutare, nu demontați dispozitivul sau alimentarea acestuia. Nu încercați să desfaceți bateriile, deoarece acestea conțin substanțe chimice periculoase.
Așezați telefonul într-un loc uscat, ferit de surse de căldură, umezeală sau lumina directă a soarelui. Pentru a evita interferențele cu semnalele radio, așezați telefonul la cel puțin 1 metru de alte aparate electrice sau alte telefoane.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Acest simbol înseamnă că aparatele electronice scoase din uz trebuie colectate separat și nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere. Uniunea Europeană a implementat un sistem specific de colectare și reciclare, care intră în responsabilitatea producătorilor.

Ajutați-ne să protejăm mediul în care trăim!

CONFORMITATE CE

Sigla tipărită pe produse simbolizează conformitatea cu toate cerințele esențiale și alte directive aplicabile. Declarația de conformitate poate fi descărcată de pe site-ul nostru: *www.alcatel-home.com*

СРПСКИ

Alcatel logo i Alcatel ime su zaštitni znak Alcatel-Lucent i pod licencom ATLINKS.

TASTERI NA SLUŠALICI:(FIG.1)

1. Prekidač za kačenje
2. Tone/Pulse prekidač
3. Redial taster
4. Taster za kontrolu zvuka
5. Kuka za slušalicu

INSTALACIJA TELEFONA:(FIG.2)

Postavite vaš telefon na ravnu podlogu ili ga možete montirati na zid.

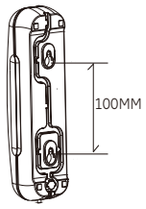
POVEZIVANJE TELEFONA

1. Priključite kabal od punjača u bazu.
2. Priključite kabal u modularni telefonski priključak u zidu.
3. Podesite RINGER prekidač na HI.

= HI

= LOW

MONTIRANJE TELEFONA NA ZID



1. Pritisnite kuku na slušalici na gore i na spoljnu stranu palcem, okrenite je i ponovo je vratite na njenu poziciju na bazi.
2. Izbušite rupu kao što je nacrtano.
3. Namestite rupe za montažu (na dnu baze) preko postavljene osnove na zidu i polako gurnite na dole dok uređaj ne legne na svoju poziciju.

POZIVANJE

- Ponovo pozivanje istog broja:
  1. /
  2. Poslednji pozivani broj se automatski ponovo poziva.

PROBLEMI I REŠENJA

PROBLEM	REŠENJE
Nema tona pozivanja Ne mogu da obavim odlazni poziv	• Proverite taster za prekid veze kako bi ste utvrdili da je oslobođen. • Make sure TONE / PULSE is set to correct position.
Ne čuje me sagovornik	• Proverite da li je kabal telefona pravilno i čvrsto priključen. • Proverite da li su drugi telefoni na punjaču dok vi koristite slušalicu. Normalno je da se zvuk čuje slabije kada se koristi više telefona u isto vreme.

BEZBEDNOST

Ne koristite telefon za obaveštavanje o curenju gasa ili druge potencijalne eksplozije. Nemojte otvarajti uređaj ili njegovo napajanje kako bi ste izbegli rizik od elektrošoka. Ne pokušavajte da otvarate baterije jer one sadrže opasne hemijske supstance. Čuvajte vaš telefon na suvom mestu daleko od izvora toplote, vlage ili direktne izloženosti sunčevoj svetlosti. Kako bi ste izbegli smetnje u radio signalu postavite telefon na najmanje 1 metar udaljenosti od ostalih elektronskih uređaja ili drugih telefona.

ŽIVOTNA SREDINA

Ovaj simbol označava da vaš elektronski uređaj koji nije operativan mora biti odložen nezavisno a ne zajedno sa kućnim otpadom. Evropska Unija je uvela poseban sistem prikupljanja i odlaganja za koji su odgovorni proizvođači.

Pomozite nam da zaštitimo okruženje u kojem živimo!

USKLAĐENOST CE

Logo odštampan na proizvodu upućuje na usklađenost sa svim osnovnim zahtevima i primenjivim direktivama. Deklaraciju o Usklađenosti (DoC) možete preuzeti sa našeg websajta: *www.alcatel-home.com*

ARABIC

التركيب

1 اضبط زر ضبط مستوى صوت **الجرس** على الوضع المطلوب. الوضع الافتراضي هو العالي " **Hi**".

2 اضبط زر **PULESE/TONE** على وضع النون " **TONE**"، إذا أنت تستخدم خدمة النون، أو اضبطه على وضع النبض " **PULSE**" إذا أنت خدمة الهاتف تعمل بهذا النظام (مثل قرص الهاتف الدوار). الوضع الافتراضي هو النون " **TONE**".

3 أدخل طرف سلك السماعة في سماعة الهاتف من جهة، قم بترتيب طرف سلك الهاتف في مقبس معياري (RJ11C)

4 ضع السماعة في مكانها بالهاتف.

استخدام الخصائص

إجراء المكالمات

1. ارفع السماعة وانتظر الحرارة.
2. اتصل بالارقم المطلوب بواسطة لوحة المفاتيح.

استلام المكالمات

ارفع سماعة الهاتف للرد على المكالمة.

التحكم في مستوى صوت الجرس

استخدم زر الجرس " RINGER" في نهاية قاعدة الهاتف لضبط مستوى صوت الجرس.

زر إعادة الاتصال

لإعادة الاتصال بآخر رقم اتصلت به، اضغط على زر إعادة الاتصال " REDIAL" بعد أن تأتي الحرارة. الحد الأقصى لعدد مرات إعادة الاتصال 32.مرة

= زر إعادة الاتصال

ATLINKS Europe
147 avenue Paul Doumer
92500 RUEIL-MALMAISON
France
www.alcatel-home.com

Temporis 06-CE
10001349 Rev.2 (EN/FR/SP/PT/EL/BG/ PL/CZ/HU/RO/SR/AR)
17-10
www.alcatel-business.com
Printed in China

Alcatel is a trademark of Nokia, used under license by ATLINKS.